



Soccorso operaio svizzero **SOS**

**SOS TICINO**

Schweizerisches Arbeiterhilfswerk **SAH**

Œuvre suisse d'entraide ouvrière **OSEO**

# Conto annuale 2016



**EDU** **QUA**

Accreditazione Qualificazioni in Management  
Certifica la qualità delle prestazioni di personale  
Certifica la qualità del servizio di formazione continua

**INTERPRET**



Rapporto dell'ufficio di  
revisione all'Assemblea  
dei Delegati della  
**SOS TICINO**

**6900 LUGANO**

Corteglia, 28 aprile 2017

In qualità di Ufficio di revisione, abbiamo verificato la contabilità e il conto annuale della SOS Ticino per l'anno giunto a chiusura il 31 dicembre 2016.

Il Comitato è responsabile per il conto annuale, mentre il nostro compito consiste nella sua verifica e valutazione. Dichiariamo di disporre dei requisiti di legge per quanto concerne l'abilitazione e l'indipendenza.

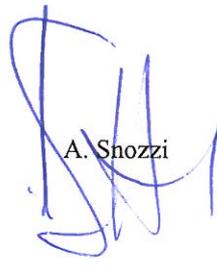
La nostra verifica è stata effettuata conformemente allo Standard Svizzero sulla revisione limitata, il quale richiede che la stessa deve essere pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate. Una revisione limitata consiste essenzialmente nell'effettuare interrogazioni e procedure analitiche, come pure, a seconda delle circostanze, adeguate verifiche di dettaglio della documentazione disponibile presso l'azienda sottoposta a revisione. Per contro, la verifica dei processi aziendali e del sistema di controllo interno, come pure interrogazioni e altre procedure miranti all'identificazione di atti illeciti o altre violazioni legali, sono escluse da questa revisione

Siamo dell'avviso che la nostra verifica offre una base sufficiente per la formulazione del giudizio. In base alla nostra valutazione, la contabilità e il conto annuale risultano conformi alle disposizioni di legge svizzere e agli statuti.

Raccomandiamo di approvare il presente conto annuale.

Il conto annuale è stato redatto in base alle "Raccomandazioni" professionali per l'allestimento dei conti annuali (Swiss GAAP FER).

Attestiamo inoltre che le prescrizioni in materia dell'Ufficio centrale delle opere di beneficenza (ZEW0) sono rispettate.

  
A. Snozzi

UNIREVISION SA

  
G. Gozzoli

Allegati:  
Conto annuale 2016

Bilancio al 31 dicembre

Attivi

(in CHF)		2016	%	2015	%
<b>Attivo circolante</b>					
Liquidità	1.1.1	1'180'487	62%	1'240'761	62%
Crediti da forniture e prestazioni	1.1.2	107'222	6%	237'495	12%
Altri crediti	1.1.3	7'018	0%	6'486	0%
Ratei e risconti attivi	1.1.4	470'024	25%	391'725	20%
<b>totale</b>		<b>1'764'751</b>	<b>93%</b>	<b>1'876'467</b>	<b>94%</b>
<b>Attivo fisso</b>					
Investimenti finanziari	1.2.1	115'268	6%	115'267	6%
Investimenti mobiliari	1.2.2	18'305	1%	9'359	0%
<b>totale</b>		<b>133'573</b>	<b>7%</b>	<b>124'626</b>	<b>6%</b>
<b>Totale Attivi</b>		<b>1'898'325</b>	<b>100%</b>	<b>2'001'093</b>	<b>100%</b>

Passivi

(in CHF)					
<b>Capitale estraneo a breve termine</b>					
Debiti a breve termine per prestazioni	2.1.1	-74'799	-4%	98'795	5%
Debiti finanziari a breve termine	2.1.2	100'403	5%	89'279	4%
Ratei e risconti passivi	2.1.3	228'871	12%	192'839	10%
<b>totale</b>		<b>254'476</b>	<b>13%</b>	<b>380'913</b>	<b>19%</b>
<b>Capitale estraneo a lungo termine</b>					
Accantonamenti	2.2.1	438'416	23%	473'262	24%
<b>totale</b>		<b>438'416</b>	<b>23%</b>	<b>473'262</b>	<b>24%</b>
<b>Totale Capitale estraneo</b>		<b>692'892</b>	<b>37%</b>	<b>854'174</b>	<b>43%</b>
<b>Capitale proprio</b>					
Capitale versato	2.3.1	168'587	9%	168'587	8%
Capitale libero	2.3.2	407'960	21%	393'861	20%
+/- Utile o perdita d'esercizio		58'514	3%	14'099	1%
Fondo del personale (piano sociale - art. 9 CCL)	2.3.3	400'000	21%	400'000	20%
Fondo per sviluppo e nuovi progetti	2.3.4	120'372	6%	120'372	6%
Fondo per l'assistenza a persone bisognose	2.3.5	30'000	2%	30'000	1%
Fondo per la formazione professionale	2.3.6	20'000	1%	20'000	1%
<b>totale</b>		<b>1'205'433</b>	<b>63%</b>	<b>1'146'919</b>	<b>57%</b>
<b>Totale Passivi</b>		<b>1'898'325</b>	<b>100%</b>	<b>2'001'093</b>	<b>100%</b>

## Conto economico

(in CHF)		2016	%	2015	%
<b>Ricavi raccolta fondi e prestazione dei soci</b>					
Donazioni	3.1.1	49'342	0.9%	73'758	1.4%
Quote sociali	3.1.2	8'650	0.2%	8'690	0.2%
<b>totale</b>		<b>57'992</b>	<b>1.0%</b>	<b>82'448</b>	<b>1.5%</b>
<b>Contributi ordinari e per mandati di prestazione</b>					
Contributi federali	3.2.1	124'388	2.2%	117'853	2.2%
Contributi cantonali	3.2.2	4'538'659	81.1%	4'371'743	81.8%
Contributi comunali	3.2.3	105'580	1.9%	133'278	2.5%
Contributi assicurazioni, istituzioni, fondazioni	3.2.4	244'841	4.4%	228'633	4.3%
<b>totale</b>		<b>5'013'467</b>	<b>89.6%</b>	<b>4'851'507</b>	<b>90.8%</b>
<b>Ricavi da vendite e prestazioni</b>					
Ricavi da forniture di merce e servizi	3.3.1	105'042	1.9%	95'442	1.8%
Ricavi da prestazioni	3.3.2	437'229	7.8%	333'634	6.2%
<b>totale</b>		<b>542'271</b>	<b>9.7%</b>	<b>429'076</b>	<b>8.0%</b>
<b>Diminuzione dei ricavi</b>					
Perdite su crediti e IVA forfettaria	3.4.1	-18'229	-0.3%	-17'995	-0.3%
<b>totale</b>		<b>-18'229</b>	<b>-0.3%</b>	<b>-17'995</b>	<b>-0.3%</b>
<b>totale ricavi</b>		<b>5'595'502</b>	<b>100.0%</b>	<b>5'345'036</b>	<b>100.0%</b>
<b>Costi di gestione</b>					
Costi per materiale, merci e prestazioni di terzi	4.1.1	29'974	0.5%	38'765	0.7%
Costi del personale	4.1.2	4'230'007	74.8%	4'116'468	76.8%
Spese di viaggio e rappresentanza	4.1.3	87'261	1.5%	61'064	1.1%
Costi per l'uso di immobili	4.1.4	367'608	6.5%	364'503	6.8%
Costi dei partecipanti	4.1.5	164'284	2.9%	184'598	3.4%
Spese d'esercizio	4.1.6	294'614	5.2%	310'413	5.8%
Costi di manutenzione	4.1.7	31'453	0.6%	31'519	0.6%
Altri costi d'esercizio	4.1.8	13'040	0.2%	9'264	0.2%
Comunicazione e pubblicità	4.1.9	8'901	0.2%	0	0.0%
Ammortamenti	4.1.10	10'741	0.2%	7'632	0.1%
<b>totale</b>		<b>5'237'881</b>	<b>92.6%</b>	<b>5'124'225</b>	<b>95.6%</b>
<b>Costi amministrativi</b>					
Costi del personale	4.2.1	260918	4.6%	175'734	3.3%
Spese di viaggio e rappresentanza	4.2.2	990	0.0%	912	0.0%
Costi per l'uso di immobili	4.2.3	19235	0.3%	19'167	0.4%
Spese d'esercizio	4.2.4	19438	0.3%	19'737	0.4%
Spese di manutenzione	4.2.5	6857	0.1%	5'639	0.1%
Comunicazione e pubblicità	4.2.6	1573	0.0%	1'258	0.0%
Conferenza dei direttori regionali e Commissione del personale	4.2.7	11871	0.2%	11'815	0.2%
Ammortamenti	4.2.8	800	0.0%	699	0.0%
<b>totale</b>		<b>321682</b>	<b>5.7%</b>	<b>234'960</b>	<b>4.4%</b>
<b>Risultato d'esercizio</b>		<b>35'939</b>	<b>0.6%</b>	<b>-14'149</b>	<b>-0.3%</b>
Risultato da investimenti finanziari	5.1.1	17	0.0%	105	0.0%
Risultato straordinario ed estraneo all'esercizio (inclusi aperiodici)	6.1.1	22'558	0.4%	28'142	0.5%
<b>Risultato prima delle attribuzioni</b>		<b>58'514</b>	<b>1.0%</b>	<b>14'099</b>	<b>0.3%</b>
Capitale proprio		-58'514	-1.0%	-14'099	-0.3%
<b>Risultato dopo le attribuzioni</b>		<b>0</b>	<b>0.0%</b>	<b>0</b>	<b>0.0%</b>

## SOS Ticino

### Conto dei flussi di tesoreria

in CHF	2016	2015
Risultato d'esercizio	58'514	14'099
Scioglimento accantonamento mandato di prestazione RA e Rifugiati	0	0
Accantonamento risultato mandato di prestazione In-Lav	11'123	0
Scioglimento accantonamento mandato di prestazione In-Lav	-45'969	-15'911
Accantonamento a b.t. per i progetti PIC 2017	30'075	0
Ammortamenti su investimenti mobiliari	11'542	8'331
Ammortamenti straordinari UMA su investimenti mobiliari	4'748	0
Variazione crediti da forniture e prestazioni	130'273	-130'198
Variazione altri crediti	-532	-4'634
Variazione ratei e riscontri attivi	-78'298	120'424
Variazione debiti a breve termine per prestazioni	-173'593	24'344
Variazione debiti finanziari a breve termine	11'125	20'460
Variazione ratei e riscontri passivi	5'957	-16'143
<b>flusso di tesoreria dall'esercizio dell'attività</b>	<b>-35'036</b>	<b>20'772</b>
Variazione da investimenti finanziari	-2	-100'019
Variazione da investimenti mobiliari	-25'236	-13'101
<b>flusso di tesoreria da attività d'investimenti</b>	<b>-25'237</b>	<b>-113'120</b>
<b>Variazione della liquidità</b>	<b>-60'273</b>	<b>-92'348</b>
Liquidità iniziale	1'240'761	1'333'108
Liquidità finale	1'180'487	1'240'761
<b>Variazione</b>	<b>-60'273</b>	<b>-92'348</b>

## Variazione del capitale

	Situazione iniziale	Attribuzione risultato d'esercizio	Assestamento interno	Situazione finale
Capitale versato	168'587			168'587
Capitale libero	407'960	58'514		466'474
Fondo del personale (piano sociale - art. 9 CCL)	400'000			400'000
Fondo per sviluppo e nuovi progetti	120'372			120'372
Fondo per l'assistenza a persone bisognose	30'000			30'000
Fondo per la formazione professionale	20'000			20'000
<b>Capitale proprio</b>	<b>1'146'919</b>	<b>58'514</b>	<b>0</b>	<b>1'205'433</b>

## Complemento d'informazione sulla variazione del capitale

	Situazione iniziale	incrementi	decrementi	Situazione finale
<b>Variazione degli accantonamenti (capitale estraneo)</b>				
Settore migrazione	150'900	268'650		419'550
Mandato di prestazione RA	0			0
Mandato di prestazione Rifugiati	0			0
Mandato di prestazione In-Lav	53'712	11'123	-45'969	18'867
<b>Accantonamenti</b>	<b>204'612</b>	<b>279'773</b>	<b>-45'969</b>	<b>438'416</b>

L'importo di 268'650.-- è stato spostato da un conto finanziario a breve termine a lungo termine.

## Allegato al conto annuale di SOS Ticino

La presentazione dei conti annuali di SOS Ticino è conforme alla totalità delle Raccomandazioni professionali per l'allestimento dei conti annuali Swiss GAAP RPC 21 con dati paragonabili alla legislatura svizzera, alle direttive della Fondazione ZEWO (Ufficio centrale svizzero degli Enti di beneficenza) come pure agli statuti dell'Associazione.

Il conto annuale comprende il bilancio, il conto economico, il conto dei flussi di tesoreria, il prospetto della variazione del capitale e l'allegato.

### Attivi

<b>1.1 Attivo circolante</b>	<b>in CHF</b>	
<b>1.1.1 Liquidità</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Casse	12'464.75	13'115.65
Postfinance - conti correnti	585'470.38	922'170.73
Banca Coop - conto corrente	582'435.81	305'474.34
Corner Banca - Carta di credito VISA prepagata	116.40	0.00
<b>totale</b>	<b>1'180'487.34</b>	<b>1'240'760.72</b>

In seguito all'aumento degli acquisti online, soprattutto per materiale informatico (tipo licenze antivirus, ...) abbiamo deciso di sottoscrivere una carta di credito prepagata (per evitare rischi di indebitamento improprio).

<b>1.1.2 Crediti da forniture e prestazioni</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Crediti prestazioni verso terzi (gestione anticipi RA/Rifugiati)	18'995.50	22'298.65
Crediti verso Istituzioni (per fatture PO RA, contributi e sussidi)	28'540.00	164'520.60
Crediti per prestazioni dell'Agenzia Derman (interpretariato e mediazioni)	62'203.30	50'165.90
Crediti per forniture e prestazioni degli atelier POT	814.42	509.92
Crediti verso organismi dell'associazione (Sostare Sagl)	10'000.00	0.00
Delcredere	-13'331.35	0.00
<b>totale</b>	<b>107'221.87</b>	<b>237'495.07</b>

L'Associazione SOS Ticino ha fatturato 10'000.-- alla controllata Sostare Sagl per la quota parte delle prestazioni fornite dall'Amministrazione e Direzione.

<b>1.1.3 Altri crediti a breve termine</b>	<b>2016</b>	<b>2015</b>
Anticipi a breve termine (gestione anticipi RA/Rif. prima del 2012)	121'428.62	134'759.97
Rettifica di valore dagli anticipi a breve termine	-121'428.62	-134'759.97
Crediti verso USSI per spillatici pensioni (RA)	7'018.40	6'337.30
Crediti per imposta preventiva	0.00	148.74
<b>totale</b>	<b>7'018.40</b>	<b>6'486.04</b>

L'importo di 121'428.82 inerente gli anticipi a breve termine per la gestione RA/RIF prima del 2012 è da considerarsi una perdita su creditori definitiva. Questa posta è stata compensata con il conto "rettifica di valore".

**1.1.4 Ratei e risconti attivi (transitori attivi)**

	2016	2015
Ricavi non ancora ricevuti e costi pagati in anticipo	0.00	391'725.45
Costi pagati in anticipo	57'638.38	0.00
Ricavi non ancora ricevuti	412'385.40	0.00
<b>totale</b>	<b>470'023.78</b>	<b>470'023.78</b>

Per una migliore lettura del bilancio si è deciso di separare i "costi pagati in anticipo (per l'anno 2017) e i ricavi (2016) non ancora ricevuti.

Nei ricavi non ricevuti figurano i seguenti importi:

- 280'000.00 Ufficio delle misure attive per i POT;
- 50'000.00 Fondo Swisslos;
- 30'000.00 Fondazione Posti Liberi per il Consultorio giuridico;
- 21'000.00 Ufficio del sostegno sociale e dell'inserimento per i MNA;
- 19'005.60 Enti e Comuni per i PO inerenti i richiedenti l'asilo;
- 12'379.80 altri ricavi non ancora ricevuti.

**1.2 Attivo fisso****1.2.1 Investimenti finanziari**

	2016	2015
Partecipazioni	20'000.00	20'000.00
Crediti per prestiti a terzi	82'715.00	82'715.00
Cauzioni contratti di locazione	12'553.29	12'551.75
<b>totale</b>	<b>115'268.29</b>	<b>115'266.75</b>

L'Associazione SOS Ticino ha una partecipazione totalitaria nella società no profit SOSTARE SAGL (impresa sociale). L'associazione partecipa al capitale sociale con 20'000.-- ed è socio unico.

Il conto "crediti per prestiti a terzi" è composto da due prestiti: chf 80'000.-- a favore di Sostare Sagl e chf 2'715.-- a favore di un nostro utente. Il credito di 80'000.-- è stato postergato e questo significa che in caso di procedura fallimentare equivale a capitale proprio.

**1.2.2 Investimenti mobiliari**

Valore d'acquisto	situazione al		deflussi	situazione al	
	01.01.2016	afflussi		31.12.2016	
Mobilio e arredo	586'249.44	458.00		586'707.44	
Macchine d'ufficio, impianti EED	159'557.88	24'777.70		184'335.58	
Attrezzature	16'856.25			16'856.25	
Veicoli	143'211.60			143'211.60	
<b>totale valore d'acquisto</b>	<b>905'875.17</b>	<b>25'235.70</b>	<b>0.00</b>	<b>931'110.87</b>	
<b>Ammortamenti cumulati</b>					
Mobilio e arredo	-580'102.76		-5'538.28	-585'641.04	
Macchine d'ufficio, impianti EED	-156'347.78		-10'751.21	-167'098.99	
Attrezzature	-16'855.25			-16'855.25	
Veicoli	-143'210.60			-143'210.60	
<b>totale ammortamento cumulati</b>	<b>-896'516.39</b>	<b>0.00</b>	<b>-16'289.49</b>	<b>-912'805.88</b>	
<b>totale</b>	<b>9'358.78</b>	<b>25'235.70</b>	<b>-16'289.49</b>	<b>18'304.99</b>	

Gli investimenti materiali sono iscritti a bilancio al loro costo d'acquisto, dopo deduzione degli ammortamenti calcolati secondo il metodo lineare, in funzione della durata di utilizzo usuale.

## Passivi

### 2.1 Capitale estraneo a breve termine

#### 2.1.1 Debiti a breve termine per prestazioni

	2016	2015
Debiti verso terzi ( Creditori )	-346.85	17'643.70
Debiti verso il personale (conteggi salariali dicembre 2016)	9'137.31	2'698.46
Beneficiari sconosciuti	1'912.80	1'437.70
Oneri sociali e assicurazioni del personale	-85'501.90	77'014.70
<b>totale</b>	<b>-74'798.64</b>	<b>98'794.56</b>

Il saldo della posta "Oneri sociali e assicurazioni del personale" è in negativo (cioè in nostro favore) perché sono stati pagati in anticipo i premi 2017 per l'IPG in caso di malattia e l'assicurazione infortuni, per montante pari a chf 111'995.-.

#### 2.1.2 Debiti finanziari a breve termine

	2016	2015
Debiti verso amministrazioni fiscali	30'045.30	19'454.94
Debiti verso istituzioni del SOS nazionale	70'358.15	69'824.00
<b>totale</b>	<b>100'403.45</b>	<b>89'278.94</b>

L'associazione è assoggettata all'IVA (rendiconto semestrale con il metodo delle aliquote forfettarie).

Di conseguenza tutte le vendite e le prestazioni dei vari atelier/servizi sono sottoposte all'IVA.

In gennaio 2016 sono stati versati chf 19'194.70 al Fondo di solidarietà del personale Solifonds e chf 19'613.-- al sindacato per l'esecuzione del CCL. Questi importi includono anche due anni arretrati.

#### 2.1.3 Ratei e risconti passivi (transitori passivi)

	2016	2015
Costi non ancora pagati (fatt. non ancora perv.) e ricavi già incassati	0.00	13'007.29
Costi non ancora pagati	28'033.65	0.00
Ricavi già ricevuti	5'455.00	0.00
Vacanze accumulate del personale (h)	165'307.59	151'434.36
Accantonamenti a breve termine	30'074.65	28'397.37
<b>totale</b>	<b>228'870.89</b>	<b>192'839.02</b>

Per una migliore lettura del bilancio si è deciso di sperare i "Costi non ancora pagati" e i "Ricavi già ricevuti"

Il saldo del conto accantonamenti a breve termine è composto da:

chf 16'800.00 PIC 1.1.2 accantonamento per attività 2016 (Mediazione comunitaria)

chf 1'605.39 PIC 1.3.1 accantonamento per attività 2016 (CARDIS, protezione contro la discriminazione)

chf 9'419.26 PIC 3.2.1 accantonamento per attività 2016 (Integrazione attraverso lo sport)

chf 2'250.00 rimanenza contributo Solifonds 2016 per corsi d'italiano per RA

## 2.2 Capitale estraneo a lungo termine

### 2.2.1 Accantonamenti

	2016	2015
Accantonamento per sviluppo nuovi progetti	419'549.70	419'549.70
Accantonamento mandato di prestazione In-Lav	18'866.56	53'711.95
Accantonamento mandato di prestazione RA	0.00	0.00
Accantonamento mandato di prestazione Rifugiati	0.00	0.00
<b>totale</b>	<b>438'416.26</b>	<b>473'261.65</b>

L'accantonamento di 419'549.70 deriva dalla regionalizzazione dei vari SAH-OSEO-SOS.

Lo scioglimento della riserva In-Lav deve essere autorizzata dall'Ufficio del sostegno sociale e dell'inserimento.

## 2.3 Capitale proprio

	2016	2015
2.3.1 Capitale versato	168'587.00	168'587.00
2.3.2 Capitale libero	407'959.54	393'860.82
+/- Utile o perdita d'esercizio	58'514.07	14'098.72
2.3.3 Fondo del personale (piano sociale - art. 9 CCL)	400'000.00	400'000.00
2.3.4 Fondo per sviluppo e nuovi progetti	120'372.10	120'372.10
2.3.5 Fondo per l'assistenza a persone bisognose	30'000.00	30'000.00
2.3.6 Fondo per la formazione professionale	20'000.00	20'000.00
<b>totale</b>	<b>1'205'432.71</b>	<b>1'146'918.64</b>

Il consuntivo 2016 presenta un risultato positivo di 58'514.07. Questo importo sarà capitalizzato.

### 3. Ricavi

#### 3.1 Raccolta fondi e prestazione dei soci

in CHF

##### 3.1.1 Donazioni

	2016	2015
Donazioni da privati	14'570.00	39'327.52
Lasciti, legati e eredità	0.00	4'281.10
Donazioni straordinarie	34'772.12	30'149.07
<b>totale</b>	<b>49'342.12</b>	<b>73'757.69</b>

Nelle donazioni straordinarie risulta il contributo del fondo di solidarietà del personale di SOS Ticino (Solifonds) per i corsi d'italiano rivolti ai richiedenti l'asilo. Inoltre figura una donazione importante da parte della "Partner Sein Hilfswerk Christkatholischen Kirche".

##### 3.1.2 Quote sociali

	2016	2015
Membri individuali	8'350.00	8'190.00
Membri collettivi	0.00	0.00
Membri sindacali	200.00	0.00
PS	100.00	500.00
<b>totale</b>	<b>8'650.00</b>	<b>8'690.00</b>

#### 3.2 Contributi ordinari e per mandati di prestazione

##### 3.2.1 Contributi federali

	2016	2015
Ufficio federale della sanità pubblica	0.00	0.00
Organizzazione svizzera aiuto ai rifugiati (OSAR)	124'387.70	117'853.35
Ufficio federale Migrazione (UFM)	0.00	0.00
<b>totale</b>	<b>124'387.70</b>	<b>117'853.35</b>

##### 3.2.2 Contributi cantonali

	2016	2015
Contributi LADI	1'662'684.80	1'675'457.00
Contributi non-LADI	2'875'973.90	2'696'285.50
<b>totale</b>	<b>4'538'658.70</b>	<b>4'371'742.50</b>

Nei contributi non-LADI sono inclusi i contributi per i contratti di prestazione inerente il programma d'integrazione cantonale (PIC).

### 3.2.3 Contributi comunali

	2016	2015
Contributi comunali per programmi occupazionali	0.00	5'028.00
Municipio Bellinzona (per corso d'italiano)	5'000.00	5'000.00
Municipio Bellinzona (progetto Ri-pedala)	15'000.00	0.00
Municipio Bioggio (contributo di solidarietà)	0.00	2'000.00
Municipio Bodio (per programma occupazionale RA)	11'512.00	3'279.00
Patriziato Breganzona (per programma occupazionale RA)	960.00	0.00
Municipio Chiasso (contributo annuale)	1'000.00	1'000.00
Municipio Chiasso (evento "Anime in fuga")	0.00	500.00
Municipio Chiasso (per PO RA presso Istituti sociali)	8'125.00	39'670.00
Municipio Camorino (per programma occupazionale RA)	22'296.00	60'950.00
Municipio Locarno	0.00	0.00
Municipio Lugano (per progetto "Estate insieme")	2'500.00	2'700.00
Municipio Lugano (formazione Derman)	868.80	0.00
Municipio Lugano (contributo ordinario)	4'000.00	4'000.00
Municipio Lugano (per programma occupazionale RA)	28'540.00	7'767.00
Municipio Novazzano (per programma occupazionale RA)	5'778.00	0.00
Municipio Paradiso	0.00	784.00
Municipio Tenero-Contra (2014 incl. PO RA)	0.00	600.00
<b>totale</b>	<b>105'579.80</b>	<b>133'278.00</b>

I contributi comunali finanziano in gran parte i programmi occupazionali per i richiedenti l'asilo.

### 3.2.4 Contributi assicurazioni, istituzioni, fondazioni

	2016	2015
Istituzioni politiche e partitiche	0.00	0.00
Istituzioni private, imprese, fondazioni	244'840.90	228'633.30
<b>totale</b>	<b>244'840.90</b>	<b>228'633.30</b>

Nel conto "Istituzioni private, imprese, fondazioni" figura pure il contributo sussidiario della Fondazione Posti Liberi.

## 3.3 Ricavi da vendite e prestazioni

### 3.3.1 Ricavi da forniture merce e servizi

	2016	2015
Fornitura di prodotti degli atelier POT	85'505.91	74'804.77
Fornitura di servizi degli atelier POT	19'536.31	20'477.07
Vendita libro "Una seconda vita da leopardo" senza quota donazione	0.00	160.00
<b>totale</b>	<b>105'042.22</b>	<b>95'441.84</b>

### 3.3.2 Ricavi da prestazioni

	2016	2015
Prestazioni giuridiche	42'970.00	31'650.00
Mediazioni e interpretariato interculturale, e traduzioni	380'999.16	288'394.08
Moduli di formazione per interpreti interculturali	10'110.00	8'190.00
Consulenza dell'Antenna MayDay ad altri servizi interni	3'150.00	5'400.00
<b>totale</b>	<b>437'229.16</b>	<b>333'634.08</b>

Le prestazioni del consultorio giuridico sono formate da ripetibili (TAF, TA) e da fatturazione interna ad altri servizi. Nel 2016 è proseguita la forte crescita del fatturato delle mediazioni interculturali (+32.11 %). Quest'anno l'Agenzia Derman ha offerto il modulo 1 per la formazione degli interpreti interculturali.

### 3.4 Diminuzione dei ricavi

#### 3.4.1 Rettifiche su vendite e prestazioni

	2016	2015
Adeguamento/scioglimento Delcredere	0.00	0.00
Perdite su creditori	-85.55	0.00
IVA aliquota forfettaria su contributi PIC	-18'143.00	-17'995.00
<b>totale</b>	<b>-18'228.55</b>	<b>-17'995.00</b>

La Divisione dell'imposta sul valore aggiunto ci ha imposto l'IVA sui contratti di prestazione concernenti il Programma d'integrazione cantonale (PIC).

L'IVA dovuta sulle prestazioni e sulle vendite a terzi è dedotta direttamente dai relativi conti.

## 4. Costi

### 4.1 Costi di gestione

#### 4.1.1 Costi per materiale, merci e prestazioni di servizi

	2016	2015
Costi per materiale di produzione e didattico	12'075.35	18'386.80
Costi per merce	933.30	106.30
Costi per prestazioni di terzi	12'034.25	11'790.25
Costi dell'energia per la realizzazione delle prestazioni (carburante)	4'413.55	5'515.70
Costi di pubblicazioni specialistiche	517.37	2'966.40
<b>totale</b>	<b>29'973.82</b>	<b>38'765.45</b>

#### 4.1.2 Costi del personale

	2016	2015
Salari e stipendi	3'562'245.19	3'411'562.25
Oneri sociali	745'991.30	725'722.00
Altri costi del personale e prestazione di terzi	31'882.53	13'404.68
Personale volontario	4'175.60	6'356.40
Servizio civile	4'343.10	2'556.10
Indennità IPG imponibili AVS	-50'042.65	-15'322.30
Rimborsi assicurazioni malattie e infortuni	-68'588.35	-27'811.50
<b>totale</b>	<b>4'230'006.72</b>	<b>4'116'467.63</b>

Nel calcolo degli stipendi sono inclusi anche i responsabili di settore.

I civilisti collaborano con il Consultorio giuridico di Lugano.

Il personale volontario ha collaborato durante gli eventi del Festival del film di Locarno e Estate insieme, e per il programma d'integrazione cantonale (PIC).

#### 4.1.3 Spese di viaggio e rappresentanza

	2016	2015
Rimborso spese	87'260.85	61'064.10
<b>totale</b>	<b>87'260.85</b>	<b>61'064.10</b>

#### 4.1.4 Costi per l'uso di immobili

	2016	2015
Pigioni	300'789.50	297'934.60
Posteggi	470.00	437.60
Costi accessori	38'658.20	37'747.50
Costi per l'energia	23'680.03	22'395.90
Costi per pulizia locali	4'010.17	5'987.05
<b>totale</b>	<b>367'607.90</b>	<b>364'502.65</b>

#### 4.1.5 Costi dei partecipanti

	2016	2015
Indennità di motivazione per programmi occupazionali in favore di RA	153'587.10	173'879.25
Altri costi dei partecipanti ai POT e al PO per RA	10'696.80	10'718.35
<b>totale</b>	<b>164'283.90</b>	<b>184'597.60</b>

I programmi occupazionali per i richiedenti l'asilo sono in lieve calo (-11.67 %).

#### 4.1.6 Spese d'esercizio

	2016	2015
Assicurazione responsabilità civile d'impresa	1'795.70	1'449.50
Assicurazione cose	0.00	0.00
Permessi, tasse e autorizzazioni	3'131.10	1'724.40
Costi di amministrazione	275'291.88	286'080.51
Informatica	14'394.97	21'158.17
<b>totale</b>	<b>294'613.65</b>	<b>310'412.58</b>

L'assicurazione cose figura totalmente nei costi comuni dell'amministrazione.

#### 4.1.7 Costi di manutenzione

	2016	2015
Manutenzioni, riparazioni, sostituzioni	14'623.02	11'296.56
Costi autoveicoli	16'829.55	20'222.65
<b>totale</b>	<b>31'452.57</b>	<b>31'519.21</b>

#### 4.1.8 Altri costi d'esercizio

	2016	2015
Messa in sicurezza dei locali e del personale	3'623.75	0.00
Altre spese d'esercizio	9'416.20	0.00
<b>totale</b>	<b>13'039.95</b>	<b>0.00</b>

Questo punto di dettaglio è stato inserito quest'anno, prima era inserito nel punto 4.1.6.

#### 4.1.9 Comunicazione e pubblicità

	2016	2015
Relazione pubbliche, comunicazione	5'184.95	8'414.30
Quote associative ad altre organizzazioni	3'715.75	850.00
<b>totale</b>	<b>8'900.70</b>	<b>9'264.30</b>

Le quote associative ad altre organizzazioni in dettaglio:

chf 350.00 Interpret;

chf 250.00 Aspasia - Prokore;

chf 100.00 CFC Conferenza della formazione continua (Svizzera italiana);

chf 2'615.75 Audit Certificazione AOMAS;

chf 400.00 Inserimento Svizzera (AOMAS).

**4.1.10 Ammortamenti**

	2016	2015
Ammortamento mobilio	91.60	2'306.67
Ammortamento macchine d'ufficio e impianti EDD	10'649.76	5'324.95
Ammortamento veicoli	0.00	0.00
Ammortamento attrezzature	0.00	0.00
<b>totale</b>	<b>10'741.36</b>	<b>7'631.62</b>

## 4.2 Costi amministrativi

I costi comuni dell'amministrazione vengono imputati direttamente al centro di costo "A&D" al momento in cui viene generata la spesa effettiva, mentre per i costi del personale vedi l'annotazione sottostante.

### 4.2.1 Costi del personale

	2016	2015
Salari e stipendi	210'467.95	143'678.30
Oneri sociali	49'074.80	31'919.00
Altri costi del personale	1'375.05	136.40
Rimborsi assicurazioni malattie e infortuni	0.00	0.00
<b>totale</b>	<b>260'917.80</b>	<b>175'733.70</b>

Gli stipendi includono il personale amministrativo, pari a 2,5 unità a tempo pieno (base calcolo 2015: 1,8 unità). Non si tratta di un aumento di personale ma di uno spostamento di calcolo. I responsabili di settore non sono inclusi nel calcolo.

### 4.2.2 Spese di viaggio e rappresentanza

	2016	2015
Rimborso spese	989.85	911.50
<b>totale</b>	<b>989.85</b>	<b>911.50</b>

### 4.2.3 Costi per l'uso di immobili

	2016	2015
Pigioni	14'425.20	14'422.80
Costi accessori	2'702.95	3'633.65
Costi per l'energia	1'762.05	876.15
Costi per pulizia locali	344.48	234.05
<b>totale</b>	<b>19'234.68</b>	<b>19'166.65</b>

Nei costi accessori figurano il conguaglio 2015, pari a 1'168.15, inerente i locali in Via Zurigo 17 a Lugano.

### 4.2.4 Spese d'esercizio

	2016	2015
Assicurazione responsabilità civile d'impresa	31.30	744.50
Assicurazione cose	933.00	1'772.60
Permessi, tasse e autorizzazioni	781.40	394.40
Costi di amministrazione	17'041.22	16'673.24
Informatica	651.40	152.50
<b>totale</b>	<b>19'438.32</b>	<b>19'737.24</b>

Rispetto al 2015 l'Assicurazione responsabilità civile d'impresa è stata già imputata ai vari centri di costo. Questo spiega la differenza rispetto all'anno precedente.

### 4.2.5 Costi di manutenzione

	2016	2015
Manutenzioni, riparazioni, sostituzioni	1'538.20	1'570.15
Costi autoveicoli (ass. per l'uso di veicoli privati)	5'318.70	4'068.60
<b>totale</b>	<b>6'856.90</b>	<b>5'638.75</b>

**4.2.6 Comunicazione e pubblicità**

	2016	2015
Relazione pubbliche, comunicazione	528.70	313.50
Quote associative ad altre organizzazioni	1'044.00	944.00
<b>totale</b>	<b>1'572.70</b>	<b>1'257.50</b>

Le quote associative ad altre organizzazioni in dettaglio:

chf 350.-- CVS Conferenza del volontariato sociale;

chf 324.-- ZEWO;

chf 120.-- Solidarietà senza frontiere;

chf 100.-- Vivre Ensemble;

chf 50.-- Saetta Verde;

chf 100.-- Opera Prima.

**4.2.7 Conferenza dei direttori regionali e COPE**

	2016	2015
ReKo segretariato nazionale	10'000.00	10'000.00
Organizzazione riunioni di Comitato, commissioni e Assembela dei soci	512.50	1'815.34
CoPe regionale e nazionale	1'358.80	0.00
<b>totale</b>	<b>11'871.30</b>	<b>11'815.34</b>

**4.2.8 Ammortamenti**

	2016	2015
Ammortamento mobilio	699.00	699.00
Ammortamento macchine d'ufficio e impianti EDD	101.45	0.00
<b>totale</b>	<b>800.45</b>	<b>699.00</b>

## 5. Ricavi e costi neutri

### 5.1.1 Risultato da investimenti finanziari

	2016	2015
Ricavi da interessi	17.35	105.39
Spese per investimenti finanziari	-0.21	0.00
<b>totale</b>	<b>17.14</b>	<b>105.39</b>

## 6. Ricavi e costi straordinari e aperiodici

### 6.1.1

	2016	2015
Ricavi straordinari e aperiodici	66'569.45	34'414.56
Costi straordinari e aperiodici	-44'011.15	-6'272.17
<b>totale</b>	<b>22'558.30</b>	<b>28'142.39</b>

Nei ricavi straordinari sono inclusi gli importi a nostro favore dei consuntivi 2015, non contabilizzati nell'anno precedente per motivi di prudenza. In dettaglio:

- 28'397.37 scioglimento accontamenti straordinari 2015 per i progetti PIC;
- 30'122.15 consuntivi 2015 inerente i POT, non contabilizzati per prudenza;
- 8'049.93 altri ricavi straordinari (incluso consuntivo 2015 inerente il progetto "Estate insieme", pari a 6'080.--).

Nei costi straordinari ci sono gli importi inutilizzati nel 2016 (pari a chf 27'824.65) dei vari progetti PIC e accantonati per il 2017. Figurano pure l'ammortamento totale e straordinario degli investimenti 2015 da parte dell'Ufficio delle misure attive.

### **Indennità ai membri del comitato**

Al presidente del comitato come ai membri dello stesso per i contatti intrattenuti con le autorità, per la preparazione e la conduzione delle riunioni, nonché per la funzione di sorveglianza della gestione, non è stato versato alcun contributo o compenso.

### **Eventi dopo il giorno di riferimento del bilancio**

Non sono noti eventi particolari accaduti dopo il giorno di riferimento del bilancio che potrebbero influire sui conto del 2016.